

FRANÇAIS

Avertissements

L'installation, l'essai et la mise en service des automatismes pour portes et portails doivent être effectués par du personnel qualifié et expérimenté qui devra se charger d'établir les essais prévus en fonction des risques présents et de vérifier le respect de ce qui est prévu par les lois, les normes et réglementations.

NICE ne répond pas des dommages résultant d'une utilisation impropre des produits, différente de ce qui est prévu dans le présent manuel.

Les matériaux d'emballage doivent être mis au rebut dans le plein respect des normes locales en vigueur.

Éviter que l'interface EL1 puisse être immergée dans l'eau ou dans d'autres substances liquides. Si des substances liquides pénètrent à l'intérieur du dispositif, déconnecter immédiatement l'alimentation électrique et s'adresser au service après-vente NICE; l'emploi du composant dans ces conditions peut représenter un danger.

Ne pas mettre l'interface EL1 à proximité de sources de chaleur et ne pas l'exposer à des flammes; cela pourrait l'endommager et causer des problèmes de fonctionnement, un incendie ou des situations de danger.

Description et application

EL1 est un dispositif qui permet d'activer une serrure électrique installée dans un automatismes pour portails battants.

Attention: EL1 est compatible uniquement avec:

- serrures électriques ayant une alimentation de 12 Vac 15 VA maximum, du type à déclenchement initial (une seule impulsion de commande au début de la manœuvre d'ouverture).
- logiques de commande de la gamme Mhouse possédant l'inscription "EL1" sur la sortie FLASH.

Installation

Attention: toutes les opérations d'installation doivent être effectuées en l'absence de tension dans le circuit; si une batterie tampon PR1 est présente, il faut la déconnecter.

L'interface EL1 n'est pas protégée contre la pluie ou la pénétration d'autres substances liquides; elle doit donc être placée à l'intérieur du boîtier de la logique de commande CL2 ou dans un endroit à l'abri.

Installer la serrure électrique, conformément aux instructions du fabricant, sur le battant actionné par le moteur N. 2.

Connecter l'interface EL1 comme l'indique la Figure 1, en suivant les indications du Tableau 1. Dans les connexions, il n'est pas nécessaire de respecter une polarité quelconque.

TABLEAU 1		
Connexion	Type de câble	Longueur maximum admise
Logique de commande	Câble 2x1 mm ²	1 m
Flash	Câble 2x0,5 mm ²	20 m
EL1	Câble 2x1 mm ²	20 m

Attention: les câbles utilisés doivent être adaptés au type d'installation; nous conseillons par exemple un câble type H03VV-F pour la pose à l'intérieur ou H07RN-F pour la pose à l'extérieur

Dans la logique de commande de la gamme Mhouse CL2, remplacer le fusible [A] (2A type T) de la Figure 2 par celui qui est fourni avec l'interface EL1 (3,15 A Type F).

Appliquer l'étiquette "3,15A F" fournie avec l'interface EL1, sur l'étiquette de la logique CL2 au-dessus de l'inscription 2A type T.

Reconnaissance

Après avoir installé EL1 il faut faire reconnaître la présence du dispositif par la logique de commande; l'opération consiste à effectuer la reconnaissance des angles d'ouverture et de fermeture des battants de la façon suivante:

- Débrayer les moteurs avec les clés spéciales, positionner les battants à mi-course de manière qu'ils soient libres de bouger en ouverture et en fermeture puis rembrayer les moteurs.
- Sur la logique de commande, presser et maintenir enfoncée la touche P3 [B] de la Figure 3 de manière à lancer la phase de reconnaissance des angles

d'ouverture et de fermeture.

- Relâcher la touche après que les battants, une fois refermés, ont commencé la manœuvre d'ouverture.
- Attendre que la manœuvre de reconnaissance des angles (fermeture, ouverture et fermeture battants) se soit conclue correctement (Led [A] de la Figure 3 éteinte).

L'interface EL1 est maintenant reconnue par la logique de commande.

Vérification du fonctionnement et essai

Avec le portail fermé, en utilisant le sélecteur ou l'émetteur radio, effectuer une manœuvre d'ouverture et vérifier quela serrure électrique s'active pendant environ 2 secondes au début de la manœuvre, en permettant ainsi l'ouverture régulière du battant; durant les 2 secondes le clignotant reste allumé.

Maintenance et mise au rebut

L'interface EL1 n'a besoin d'aucun entretien.

Attention: certains composants électroniques pourraient contenir des substances polluantes, ne pas les abandonner dans la nature. Informez-vous sur les systèmes de recyclage ou de démantèlement du EL1 en respectant les normes en vigueur au niveau local.

Caractéristiques techniques

EL1 est produit par NICE S.p.a. (TV) I. Dans le but d'améliorer les produits, NICE S.p.a. se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques à tout moment et sans préavis, en garantissant dans tous les cas le bon fonctionnement et le type d'utilisation prévus.

N.B.: toutes les caractéristiques techniques se réfèrent à la température de 20°C.

Typologie: interface de commande pour l'activation d'une serrure électrique

Sortie clignotant: pour signaux lumineux avec ampoule de 12 V, maximum 21 W

Sortie serrure électrique: 12 Vac, maximum 15 VA

Temps d'activation de la serrure électrique: environ 2 s.

Longueur maximum des câbles: voir indications du Tableau 1.

Température ambiante de fonctionnement: -20 ÷ 50°C.

Utilisation en atmosphère acide, saline ou potentiellement explosive: Non.

Montage et connexions: montage dans les coffrets des logiques de commande ou dans les opérateurs.

Indice de protection: IP30.

Dimensions/poids: 60x59x422 avec ailettes, 60x38x422 sans ailettes / 50 g.

ENGLISH

Warning

The installation, test and commissioning of door and gate automations must be performed by qualified and experienced personnel who must establish which tests to conduct based on the risks involved, and verify the compliance with the applicable regulations, legislation and standards.

NICE disclaims liability for any damage resulting from uses of the product other than those described in this manual.

The packing materials must be disposed of in compliance with local regulations.

EL1 interface must never be immersed in water or other liquids. In the event that liquid substances have penetrated inside the device, immediately disconnect the power supply and contact the NICE customer service department; the use of EL1 in these conditions can be dangerous.

Keep EL1 interface away from heat sources and open flames; these could damage the components and cause malfunctions, fire or dangerous situations.

Product description and applications

Electronic locks fitted on swing gate automatism can be activated by means of the EL1 device.

Warning: The EL1 device is only compatible with:

- Initial release type electronic locks (single command impulse at the beginning of the opening manoeuvre), with a maximum power supply of 12 Vac 15 VA
- Mhouse control units having the "EL1" indication on the FLASH output.

Installation

Warning: all installation operations are performed with

the system disconnected from the power supply; disconnect the PR1 buffer battery if present.

Because the EL1 device is not protected against the rain or the infiltration of other liquids, it must be fitted inside the CL2 control unit or in a protected location.

Following the manufacturers instructions, install the electronic lock on the leaf that is operated by motor No. 2.

Following the indications in table 1, connect the EL1 interface as shown in Fig. 1. The polarity does not need to be respected when making the connections.

TABLE 1		
Connection	Cable type	Maximum length allowed
Control unit	2x1 mm ² Cable	1 m
Flash	2x0,5 mm ² Cable	20 m
EL1	2x1 mm ² Cable	20 m

Warning: the cables used must be suitable for the type of installation; for example, an H03VV-F type cable is recommended for indoor applications, while H07RN-F is suitable for outdoor applications.

Replace the Mhouse CL2 control unit fuse [A] (2A type T) in Fig. 2 with the one supplied with the EL1 interface (3.15 A type F).

Stick the "3.15A F" label, which is supplied with the interface, on top of the 2A type T label of the CL2 control unit.

Recognition

After the EL1 device has been installed it must be recognised by the control unit; the operation takes place by performing the recognition of the leaf opening and closing angles in the following manner:

- Release the motors with the appropriate key, place the leaves in a half open position so that they are free to open and close, then block the motors.
- To start the recognition of the opening and closing angles, push and hold the P3 button [B] on the control unit as in Fig. 3.
- Release the button after the leaves have closed and have started their opening phase.
- Wait until the angles recognition manoeuvre (leaves closing, opening and closing) has finished correctly (Led [A] in Fig. 3 off)

The EL1 interface has now been recognised.

Operating checks and test

With the gate closed, perform an opening manoeuvre with the selector or radio transmitter, and check that the electronic lock activates for approximately 2 seconds at the beginning of the manoeuvre, thereby allowing the normal opening of the leaf; the indicator light remains on during the 2 second interval.

Maintenance and Disposal

EL1 interface needs no particular maintenance.

Warning: some electronic components may contain polluting substances; do not pollute the environment. Enquire about the recycling or disposal systems of EL1 available in compliance with regulations locally in force.

Technical characteristics

EL1 is produced by NICE S.p.a. (TV) I. Nice S.p.a., in order to improve its products, reserves the right to modify their technical characteristics at any time without prior notice. In any case, the manufacturer guarantees their functionality and fitness for the intended purposes.

Note: all technical specifications refer to a temperature of 20°C.

Type: electronic lock activation control interface

Flashing light output: For indicator lights with 12V, max. 21W bulb.

Electronic lock output: 12 Vac, max. 15 VA

Electronic lock activation time: approx. 2 s.

Maximum cable length: See Table 1.

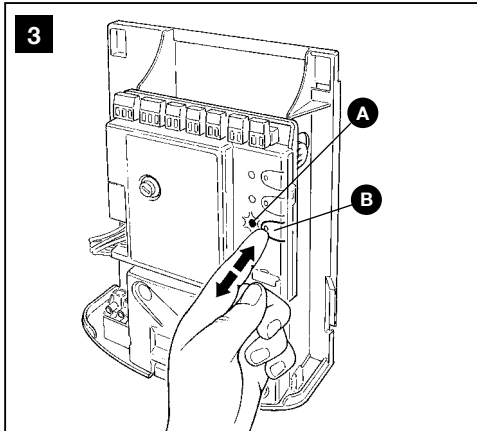
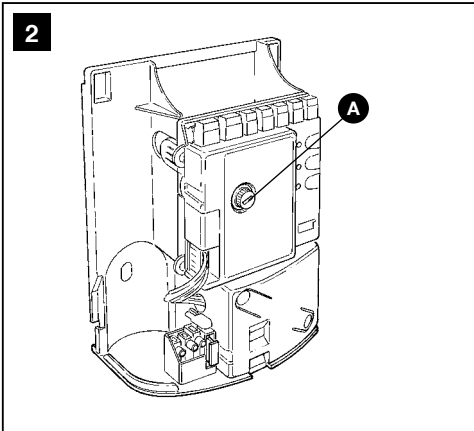
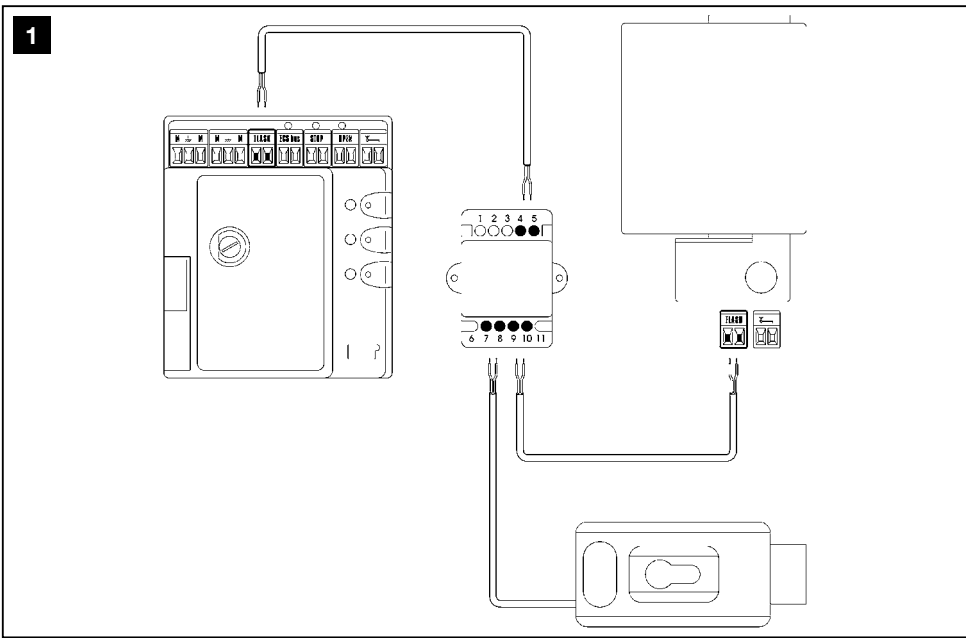
Operating ambient temperature: -20 ÷ 50°C

Use in acid, saline or potentially explosive atmosphere: No.

Installation and connections: Installation in the control unit or gearmotor.

Protection class: IP30

Dimensions and weight: 60x59x422 with flaps, 60x38x422 without flaps/ 50 g.



FR Déclaration CE de conformité

Déclaration conforme à la Directive 2004/108/CE (EMC)

Remarque : Le contenu de cette déclaration correspond à ce qui a été déclaré dans le document officiel déposé au siège social de Nice S.p.a. et, en particulier, à la dernière mise à jour disponible avant l'impression de ce manuel. Le présent texte a été réadapté pour des raisons d'édition.

Une copie de la déclaration originale peut être demandée à Nice S.p.a. (TV) I.

Numéro de déclaration : 211/EL1/I

Révision : 1 **Langue :** FR

Nom du fabricant : NICE S.p.a.

Adresse : Via Pezza Alta, 13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italie

Type de produit : Kit pour serrure électrique

Modèle / Type : EL1

Accessoires :

Je soussigné Luigi Paro en qualité d'Administrateur délégué, déclare sous mon entière responsabilité que le produit sus-indiqué est conforme aux dispositions prescrites par les directives suivantes :

- DIRECTIVE 2004/108/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 15 décembre 2004 concernant le rapprochement des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique et abrogeant la Directive 89/336/CEE, selon les normes harmonisées suivantes : EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007

EN CE declaration of conformity

Declaration of conformity as per Directive 2004/108/CE (EMC)

Note: The contents of this declaration correspond to declarations in the official document filed in the offices of Nice S.p.a., and particularly the latest version thereof available prior to the printing of this manual. The text herein has been re-edited for editorial purposes.

A copy of the original declaration can be requested from Nice S.p.a. (TV) I.

Declaration number: 211/EL1/I

Revision: 1 **Language:** EN

Manufacturer's Name: NICE S.p.a.

Address: Via Pezza Alta, 13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy

Type of product: Electric lock kit

Model / Type: EL1

Accessories:

The undersigned Luigi Paro, as Managing Director, hereby declares under his own responsibility that the product identified above complies with the provisions of the following directives:

- DIRECTIVE 2004/108/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 15 December 2004 on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility and repealing Directive 89/336/EEC, in accordance with following harmonised standards: EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007

IT Dichiarazione CE di conformità

Dichiarazione in accordo alla Direttiva 2004/108/CE (EMC)

Nota: Il contenuto di questa dichiarazione corrisponde a quanto dichiarato nel documento ufficiale depositato presso la sede di Nice S.p.a., e in particolare, alla sua ultima revisione disponibile prima della stampa di questo manuale. Il testo qui presente è stato riadattato per motivi editoriali.

Copia della dichiarazione originale può essere richiesta a Nice S.p.a. (TV) I.

Numero dichiarazione: 211/EL1/I

Revisione: 1 **Lingua:** IT

Nome produttore: NICE S.p.a.

Indirizzo: Via Pezza Alta, 13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy

Tipo di prodotto: Kit per elettroserratura

Modello / Tipo: EL1

Accessori:

Il sottoscritto Luigi Paro in qualità di Amministratore Delegato, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto sopra indicato risulta conforme alle disposizioni imposte dalle seguenti direttive:

- DIRETTIVA 2004/108/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 15 dicembre 2004 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica e che abroga la direttiva 89/336/CEE, secondo le seguenti norme armonizzate: EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007

DE EG-Konformitätserklärung

Erklärung in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2004/108/EG (EMV)

Anmerkung: Der Inhalt dieser Erklärung stimmt mit dem offiziell beim Geschäftssitz der Nice S.p.a. hinterlegten Dokument überein, insbesondere mit der letzten, vor dem Druck dieses Handbuchs verfügbaren Revision. Dieser Text wurde aus sprachtechnischen Gründen angepasst.

Eine Kopie der Originalerklärung kann bei Nice S.p.a. (TV) I angefordert werden.

Nummer der Erklärung: 211/EL1/I

Revision: 1 **Sprache:** DE

Herstellername: NICE S.p.a.

Adresse: Via Pezza Alta, 13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy

Produkttyp: Bausatz für Elektroschloss

Modell / Typ: EL1

Zubehör:

Der Unterzeichnende, Luigi Paro, in seiner Funktion als Geschäftsführer, erklärt unter eigener Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den Vorschriften entspricht, die in folgenden Richtlinien enthalten sind:

- RICHTLINIE 2004/108/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND RATS vom 15. Dezember 2004 bezüglich der Annäherung der Gesetzgebungen der Mitgliedsstaaten, was die elektromagnetische Verträglichkeit betrifft und die Richtlinie 89/336/EVG aufhebt und zwar gemäß den folgenden harmonisierten Normen: EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007

NL EG-verklaring van overeenstemming

Verklaring in overeenstemming met de Richtlijn 2004/108/EG (EMC)

Opmerking: De inhoud van deze verklaring stemt overeen met hetgeen verklaard wordt in het officiële document dat is neergelegd bij de zetel van Nice S.p.a., en in het bijzonder met de laatste herziening hiervan die het ter perse gaan van deze handleiding beschikbaar was. De hier beschikbare tekst werd om uitgeverredenen aangepast.

Een kopie van de originele verklaring kan worden aangevraagd bij Nice S.p.a. (TV) I.

Nummer verklaring: 211/EL1/I

Revisie: 1 **Taal:** NL

Adres: Via Pezza Alta, 13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italië

Producttype: Kit voor elektrisch slot

Model/type: EL1

Uitrustingen:

Ondergetekende Luigi Paro verklaart onder eigen verantwoordelijkheid als Gedelegeerd Directeur dat het product voldoet aan de vereisten van de hierop volgende richtlijnen:

- RICHTLIJN 2004/108/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 15 december 2004 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit en tot inwerking van Richtlijn 89/336/EEG, op basis van de volgende geharmoniseerde normen: EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007

FR - Instructions et avertissements pour l'installation et l'utilisation

EN - Instructions and warnings for installation and use

IT - Istruzioni ed avvertenze per l'installazione e l'uso

DE - Installierungs- und Gebrauchsanleitungen und Hinweise

ES - Instrucciones y advertencias para la instalación y el uso

NL - Aanwijzingen en aanbevelingen voor installatie en gebruik

IST179R01.4862_22-08-2013

Service Après Vente France

En cas de panne, merci de contacter obligatoirement notre Service Après Vente par téléphone au

► N° Indigo **0 820 859 203**
(0,118 € TTC/min)

ou par email :

nice-services@nicefrance.fr

Merci de ne pas retourner le produit en magasin.

Dział Obsługi Klienta Polsce

tel. +48 22 759 40 00

mhouse@mhouse.pl

After Sales Service

Italy and Rest of the World

assistenza@mhouse.com

Nice

Easy For You

